



本カードは、令和5年度山梨県国際保育推進研修に参加された保育士等のみなさんが研修内で企画した絵カードを印刷・発行したものです。

外国にルーツのあるお子さんとのコミュニケーションのみでなく、保護者支援や、見通しをもって活動することが苦手なお子さんへの支援など、各園に合った方法で活用いただきますと幸いです。

- こうせい
- 1 保護者に伝えるカード
 - 2 SOS (こどものきもち) カード
 - 3 食事カード
 - 4 活動の流れカード

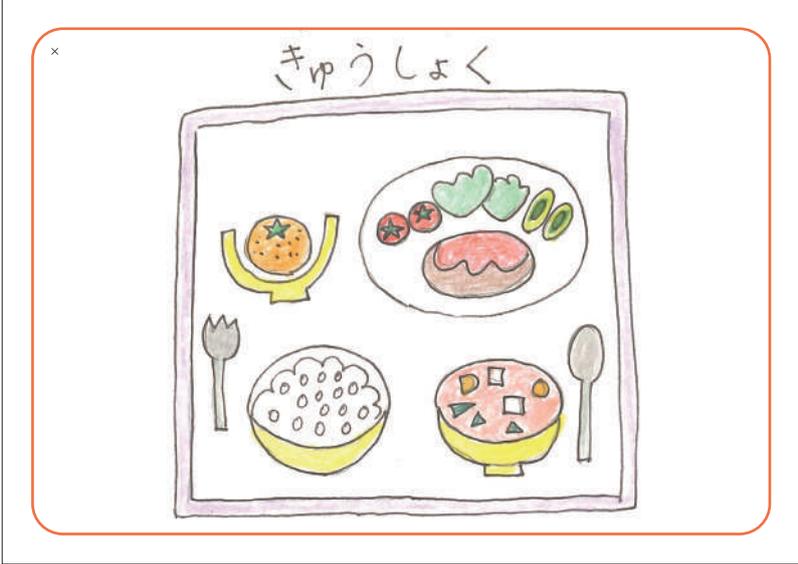
イラスト／令和5年度山梨県国際保育推進研修参加の保育士・幼稚園教諭のみなさん
 発行者／山梨県子育て支援局子育て政策課
 男女共同参画・共生社会推進統括官（外国人活躍推進）
 寄付／山梨流通協議会
 印刷・製本／(株)三愛印刷

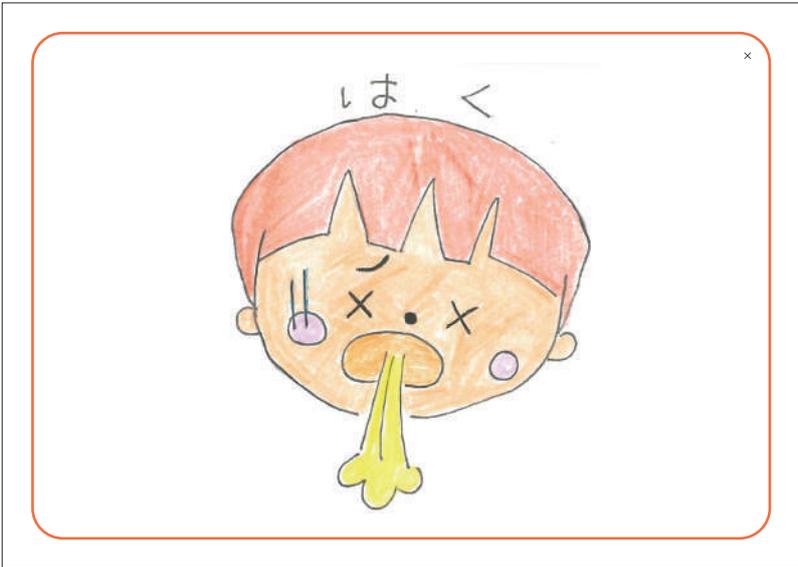
1 保護者に伝えるカード

＜活用場面＞
お弁当が必要なとき
お子さんの体調を伝えたいとき

＜使い方例＞

- お弁当が必要な時に保護者にイラストを見せながら伝えます
- 保護者にイラストを見せながら、その日の体調を伝えます
- 日本語が伝わりにくい保護者には、カード内の空欄に保護者に合った言語を書いて伝えます









×

げんき	→
せき・はなみず	→
ねつ	→
はく	→
きもちわるい	→

×

2 SOS (こどものきもち) カード

×

<活用場面>

お子さんが困っている時、
泣いている時などに気持ちを探る

<使い方例>

- お子さんには表のイラスト見せながら、裏の母国語を読んで気持ちを探ります
- 保護者にお子さんの様子を伝える場面では、母国語を見せながら伝えます

中=中国語、フィ=フィリピン語、ポ=ポルトガル語、
ベ=ベトナム語、韓=韓国語、英=英語



ねむい

[中] 困 (クン)

[フィ] Antok ako (アントック アコ)

[ポ] Tô com sono (ト コン ソーノ)

[ベ] Tôi buô`n ngu (トーイ ブーン グー)

[韓] 졸려요 (ジョルリョヨ)

[英] I'm sleepy. (アイム スリーピー)



いえにかえりたい

[中] 我想回家 (ウォ シアーン ホウイ ジア)

[フィ] Gusto ko nang umuwi (グストコナングウムウイー)

[ポ] Quero ir embora pra casa. (ケーロ イール エンポーラ プラ カーザ)

[ベ] Tôi muốn về nhà (トーイ ムーン ヴェー ニヤー)

[韓] 집에 가고 싶어요. (ジベ ガゴシポヨ)

[英] I want to go home. (アイワントゥーゴーホーム)



もっとあそびたい

[中] 我还想玩 (ウォ ハイ シアーン ワン)

[フィ] Gusto ko pang maglaro. (グストコパングマッグラロ)

[ポ] Quero brincar mais. (ケーロ ブリンカール マーイス)

[ベ] Tôi muốn chơi thêm (トーイ ムーン チョーイ テーム)

[韓] 더 놀고 싶어요. (ド ノルゴシポヨ)

[英] I want to play more. (アイワントゥープレイモア)



(ともだちに) いじわるされた^x

[中] 我被(朋友)欺负了(ウォベイ(プオンヨウ)チイフウローア)

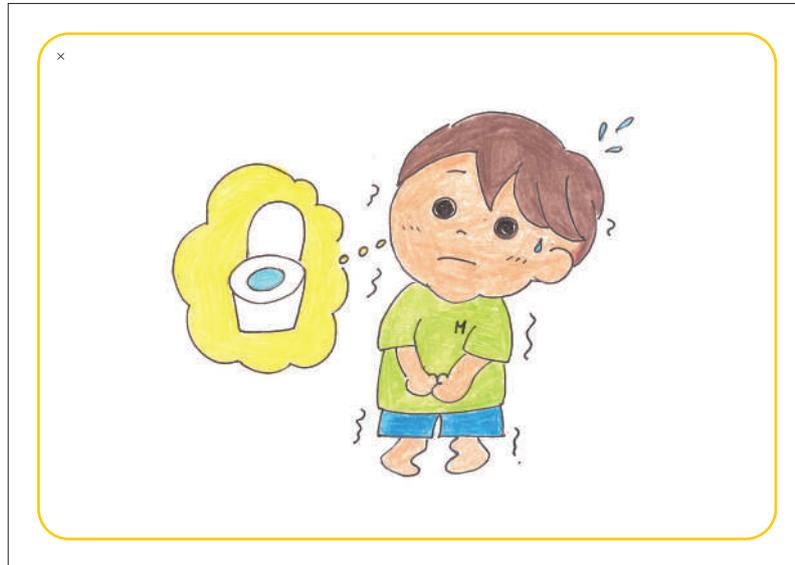
[フィ] Inaway nya ako. (イナワイニャーアコ)

[ポ] (O amigo) me provocou. ((オ アミーゴ) ミ プロヴォコウ)

[ベ] Bị bạn bắt nạt (ビ バン バット ナット)

[韓] ()가 괴롭혔어요. (() ガ グェロピョソヨ)

[英] (He/She) hurt me. (ヒー/シー ハートウミー)



トイレに行きたい

[中] 我想去卫生间 (ウォ シアーン チュイ ウエイ シュヨン ジエン)

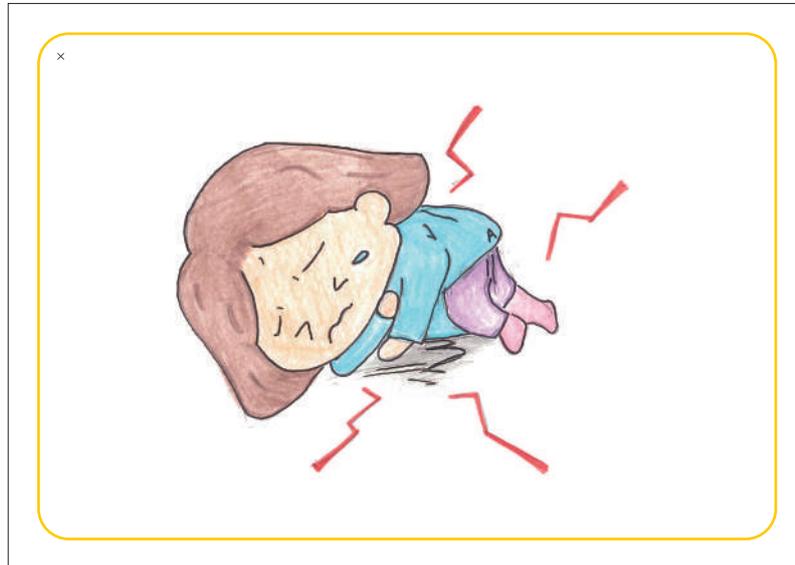
[フィ] (小) Magwiwi/ (大) Magpupu ako.
(マグウィーウィーアコ / マグプープーアコ)

[ポ] Quero ir ao banheiro. (ケーロ イール アオ バニエイロ)

[ベ] Muốn đi vệ sinh (ムーン デイー ヴェー シン)

[韓] 화장실 가고 싶어요. (ファジャンシル ガゴシポヨ)

[英] I need to go to the bathroom. (アイニートウゴートウザバスルーム)



(おなかやあたまが) いたい^x

[中] 我(肚子、头)疼(ウオ(ドウズー、トウ)トゥオン)

[フイ] Masakit! (マサキツ!)

[ポ] (Minha barriga / Minha cabeça) tá doendo.
((ミニャ パヒーガ/ミニャ カベッサ) タ ドエンド)

[ベ] Đau bụng/ Đau đầu (ダオ ブーン/ダオ ダウ)

[韓] () 아파요. (アパヨ)

[英] (My tummy/My head/It) hurts.
(マイタミー/マイヘッド/イット) ハーツ

3 食事カード

<活用場面>

食事の食べ方などを伝えたい時

<使い方例>

- その子の国の文化にも配慮しながら、例えば手で食べているお子さんにはスプーンでもチャレンジしてみようかとイラストを見せながら伝えます
- の中には、その子に合った言語で伝えたいことを書きます





× おさらをもって

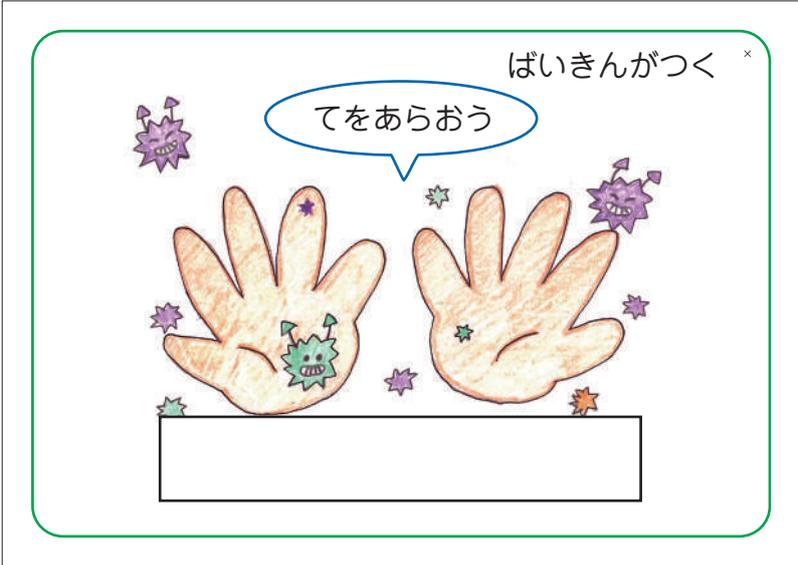
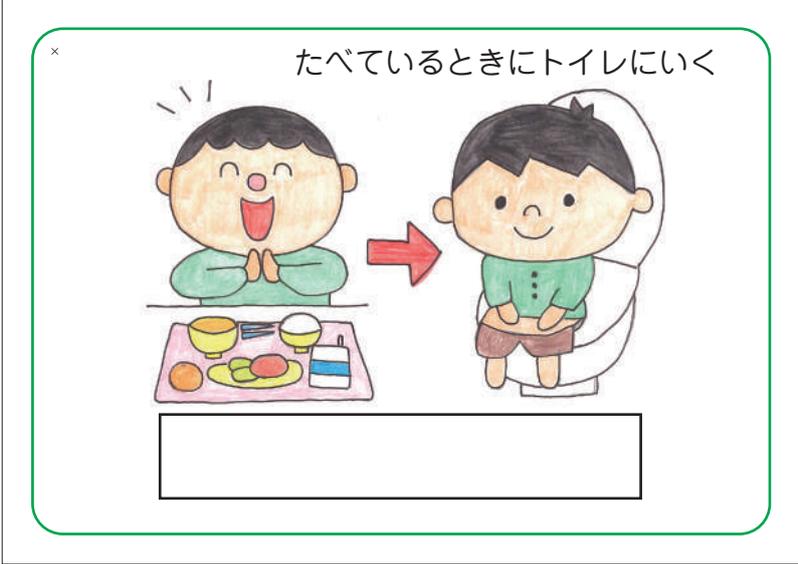


A cartoon illustration of a young boy with dark hair, wearing an orange apron over a green shirt. He is sitting at a table and eating with a spoon. On the table in front of him is a white plate with a slice of salmon and some green peas, and a small yellow cup. Below the illustration is a white rectangular box for writing.

もたないで食べる ×



A cartoon illustration of a young boy with dark hair, wearing a green shirt. He is sitting at a table and eating directly from a large yellow bowl filled with white rice. Below the illustration is a white rectangular box for writing.



4 活動の流れカード

<活用場面>

基本的な生活習慣を伝えたい時
次に何をするのか伝えたい時

<使い方例>

○椅子に座ったら給食を食べよう、並んだら手を洗おうなど
表と裏のイラストを園での活動に合わせて組み合わせて
使います



